

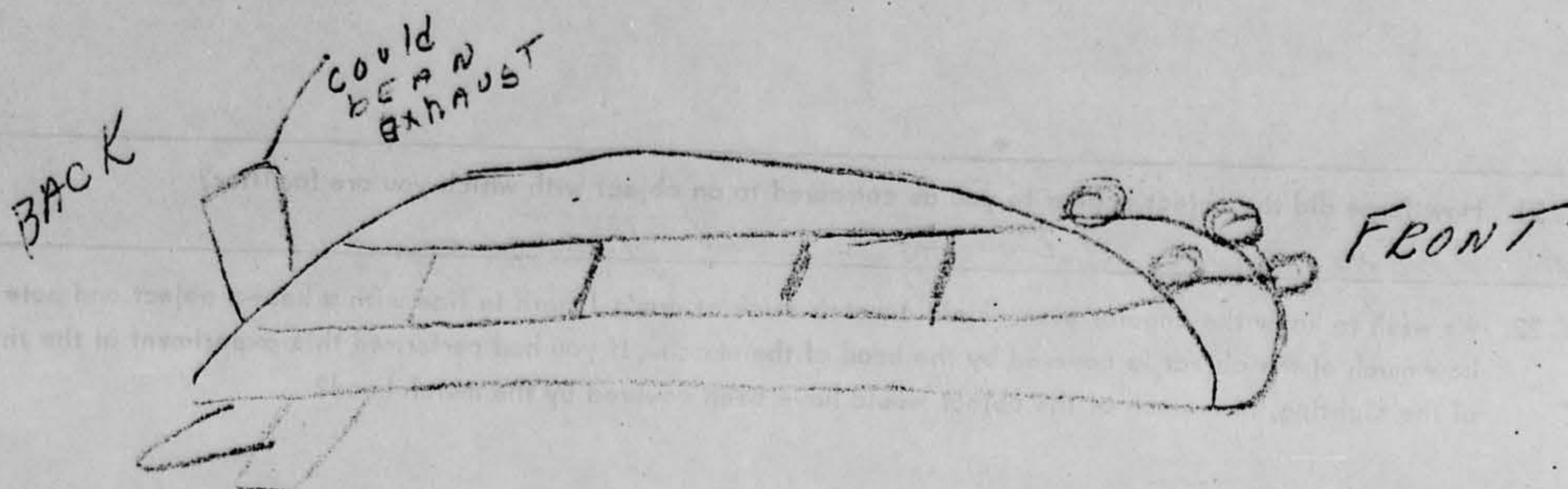
PROJECT 10073 RECORD CARD

1. DATE 12 Sep 61		2. LOCATION Chicago, Illinois		12. CONCLUSIONS	
3. DATE-TIME GROUP Local 1200 CDT GMT 121700Z		4. TYPE OF OBSERVATION ☒ Ground-Visual ☐ Ground-Radar ☐ Air-Visual ☐ Air-Intercept Radar		☐ Was Balloon ☐ Probably Balloon ☐ Possibly Balloon ☐ Was Aircraft ☐ Probably Aircraft ☐ Possibly Aircraft ☐ Was Astronomical ☐ Probably Astronomical ☐ Possibly Astronomical ☐ Other _____ ☒ Insufficient Data for Evaluation ☐ Unknown	
5. PHOTOS ☐ Yes ☒ No		6. SOURCE Civilian			
7. LENGTH OF OBSERVATION 1 min		8. NUMBER OF OBJECTS 1		9. COURSE N	
10. BRIEF SUMMARY OF SIGHTING Medium dark objt, tan or cocoa color. Size of car. Viewed looking E through window.				11. COMMENTS Info given by witness is not sufficient for evaluation. Could have been a cloud. Only 1 witness. Case listed as insufficient data.	

16. Tell in a few words the following things about the object.

- a. Sound It had no particular sound of any motor
 b. Color Tan - or light cocoa brown

17. Draw a picture that will show the shape of the object or objects. Label and include in your sketch any details of the object that you saw such as wings, protrusions, etc., and especially exhaust trails or vapor trails. Place an arrow beside the drawing to show the direction the object was moving.



18. The edges of the object were:

- (Circle One): a. Fuzzy or blurred
 b. Like a bright star
 c. Sharply outlined
 d. Don't remember

e. Other _____

19. IF there was MORE THAN ONE object, then how many were there? ONE OBJECT ONLY
 Draw a picture of how they were arranged, and put an arrow to show the direction that they were traveling.

20. Draw a picture that will show the motion that the object or objects made. Place an "A" at the beginning of the path, a "B" at the end of the path, and show any changes in direction during the course.

21. How large did the object appear to you as compared to an object with which you are familiar?

As large as a car for 4 passengers

22. We wish to know the angular size. Hold a match stick at arm's length in line with a known object and note how much of the object is covered by the head of the match. If you had performed this experiment at the time of the sighting, how much of the object would have been covered by the match head?

23. Did the object disappear while you were watching it? If so, how?

Yes, it flew, in a north direction

24. In order that you can give as clear a picture as possible of what you saw, describe in your own words a common object or objects which, when placed up in the sky, would give the same appearance as the object which you saw.

25. Where were you located when you saw the object?
(Circle One):

- a. Inside a building
- b. In a car
- c. Outdoors
- d. In an airplane (type)
- e. At sea
- f. Other three porch window

26. Were you (Circle One)

- a. In the business section of a city?
- b. In the residential section of a city?
- c. In open countryside?
- d. Near an airfield?
- e. Flying over a city?
- f. Flying over open country?
- g. Other

27. What were you doing at the time you saw the object, and how did you happen to notice it?

I happened to be in my kitchen
and looked out of the window

28. IF you were MOVING IN AN AUTOMOBILE or other vehicle at the time, then complete the following questions:

28.1 What direction were you moving? (Circle One)

- | | | | |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| a. North | c. East | e. South | g. West |
| b. Northeast | d. Southeast | f. Southwest | h. Northwest |

28.2 How fast were you moving? _____ miles per hour.

28.3 Did you stop at any time while you were looking at the object?

(Circle One) Yes No

29. What direction were you looking when you first saw the object? (Circle One)

- | | | | |
|--------------|----------------|--------------|--------------|
| a. North | c. <u>East</u> | e. South | g. West |
| b. Northeast | d. Southeast | f. Southwest | h. Northwest |
| | | | i. Overhead |

30. What direction were you looking when you last saw the object? (Circle One)

- | | | | |
|--------------|----------------|--------------|--------------|
| a. North | c. <u>East</u> | e. South | g. West |
| b. Northeast | d. Southeast | f. Southwest | h. Northwest |
| | | | i. Overhead |

31. If you are familiar with bearing terms (angular direction), try to estimate the number of degrees the object was from true North (thru east) and also the number of degrees it was upward from the horizon (elevation).

31.1 When it first appeared:

- a. From true North _____ degrees.
- b. From horizon _____ degrees.

31.2 When it disappeared:

- a. From true North _____ degrees.
- b. From horizon _____ degrees.

34. What were the weather conditions at the time you saw the object?

CLOUDS (Circle One)

- a. Clear sky
- b. Hazy
- c. Scattered clouds
- d. Thick or heavy clouds

WEATHER (Circle One)

- a. Dry
- b. Fog, mist, or light rain
- c. Moderate or heavy rain
- d. Snow
- e. Don't remember

35. When and to whom did you report that you had seen the object?

Day Month Year

SEPT

1961

36. Was anyone else with you at the time you saw the object?

(Circle One)

Yes

~~No~~

36.1 IF you answered YES, did they see the object too?

(Circle One)

Yes

No

36.2 Please list their names and addresses:

37. Was this the first time that you had seen an object or objects like this?

(Circle One)

Yes

No

37.1 IF you answered NO, then when, where, and under what circumstances did you see other ones?

38. In your opinion what do you think the object was and what might have caused it?

DEPARTMENT OF STATE
Division of Language Services

LS No. 25044

T-24/T-9

TRANSLATOR'S SUMMARY OF COMMUNICATION

Language:

Polish

Date of Communication:

Postmarked September 14, 1961

Addressed to:

The President

Name and address of writer:

Miss or Mrs. [REDACTED]
[REDACTED] Ill.

Substance of writer's statement:

The writer states that she saw an airplane which
flew in the air without wings and wheels and without noise.

RECEIVED
SEP 15 1961
IN

Den 14 September

Brannow ~~Präsidenten~~
~~i~~

ja widział na powietrze
jakiś Europlan co nie
miał skrzydeł ani
kota a wtył miał
ja kiś ogon wyglądał
jak by ogon ^{był} był
wielgosiś stesie nowy armo
bil i miał 3 okna na
bokach i jechał jakieś 3
pietrowy dom wysokość po
mater na tokoto brzo
mysłam że wyła dużej ale
oś jechał w kierunku
na wschód i nie robił
żadnego głosek cicho jechał
ory kraj na takie wozu co jeź
dzią w powietrze

~~Jeszcze~~
~~nie~~



The President of the
United States
Washington, D.C.

DEPARTMENT OF THE AIR FORCE
WASHINGTON

OFFICE OF THE SECRETARY

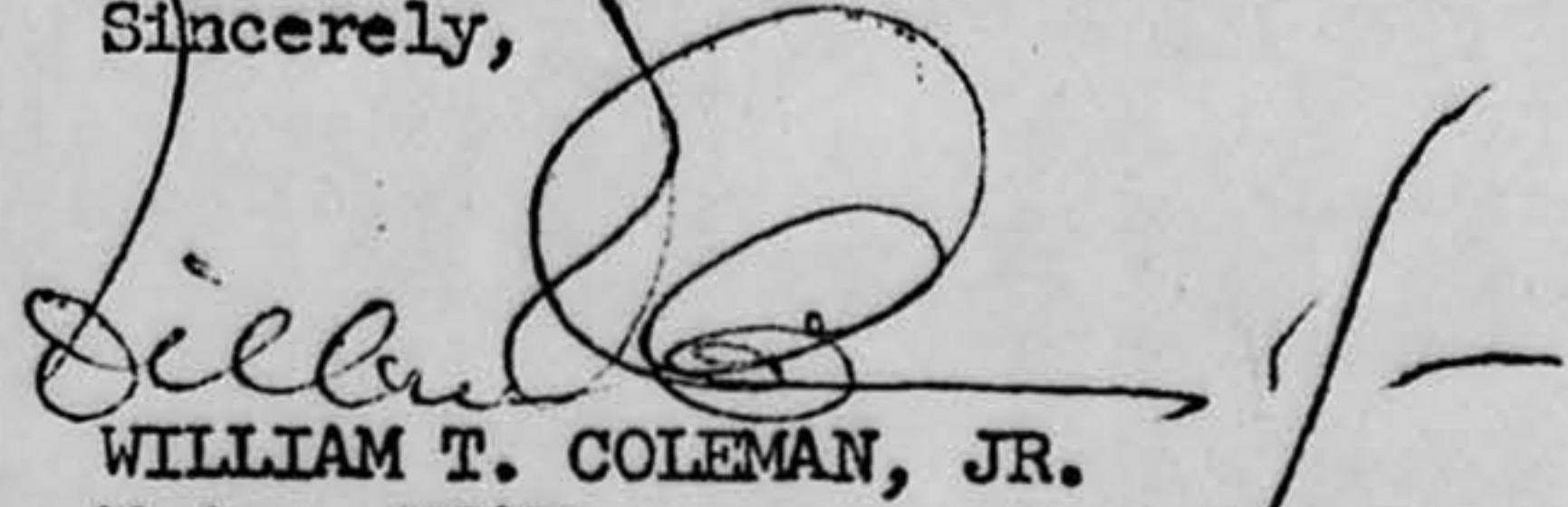
3 October 1961

Dear Miss [REDACTED]

Your letter of September 14th addressed to the President of the United States has been referred to this office.

Your interest in describing the object you saw is appreciated. I have enclosed a questionnaire, which you may fill out in order to provide us with more information. You may mail the completed questionnaire in the enclosed pre-addressed envelope.

Sincerely,



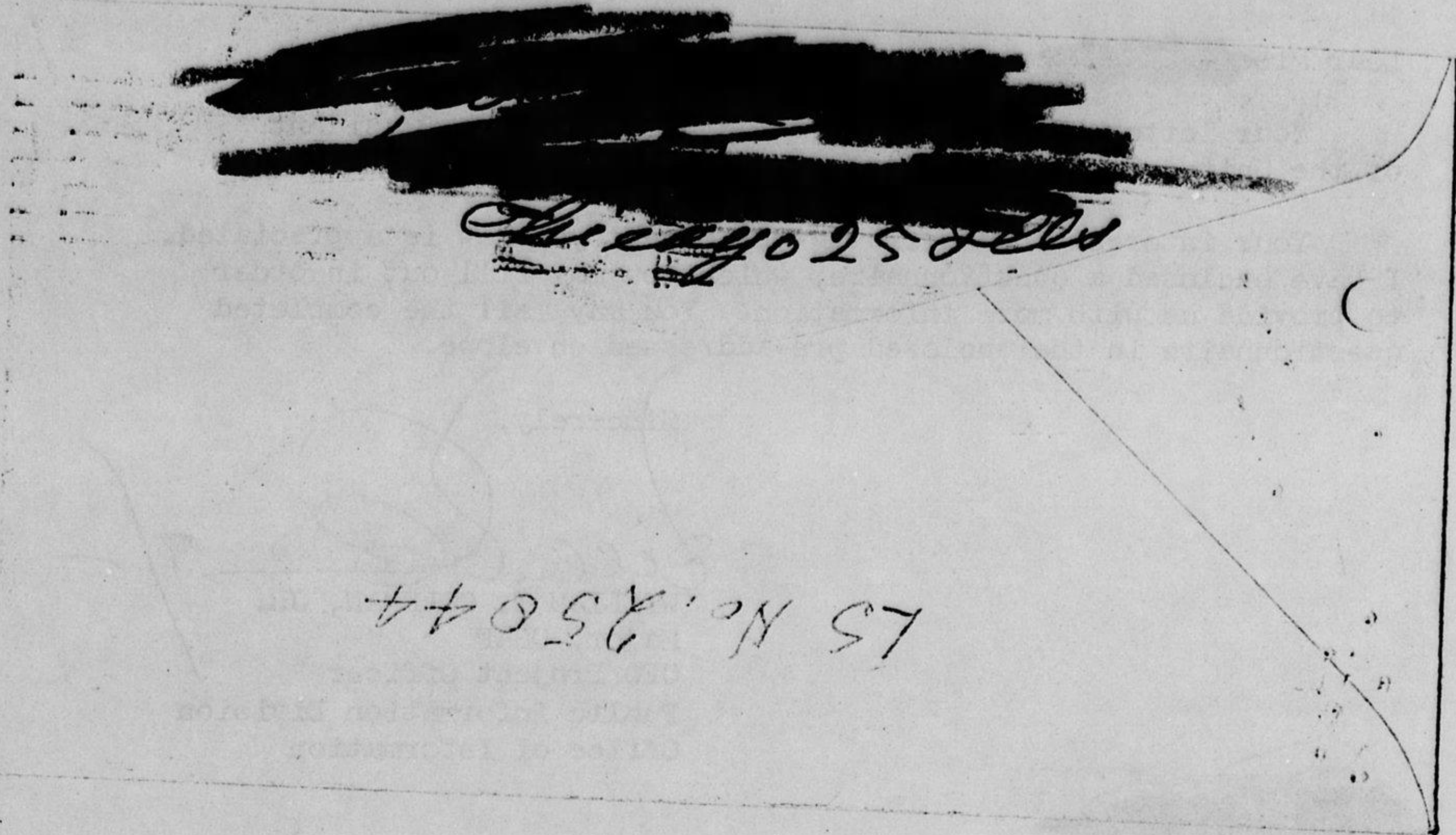
WILLIAM T. COLEMAN, JR.
Major, USAF
UFO Project Officer
Public Information Division
Office of Information



DEPARTMENT OF THE AIR FORCE
WASHINGTON

UNCLASSIFIED

100-1-1001



LS No. 25044

U.S. AIR FORCE TECHNICAL INFORMATION SHEET

This questionnaire has been prepared so that you can give the U.S. Air Force as much information as possible concerning the unidentified aerial phenomenon that you have observed. Please try to answer as many questions as you possibly can. The information that you give will be used for research purposes, and will be regarded as confidential material. Your name will not be used in connection with any statements, conclusions, or publications without your permission. We request this personal information so that, if it is deemed necessary, we may contact you for further details.

1. When did you see the object? <u>12</u> <u>SEPT</u> <u>1964</u> Day Month Year	2. Time of day: <u>AROUND NOON</u> Hour Minutes (Circle One): A.M. or <u>P.M.</u>
3. Time Zone: (Circle One): a. Eastern b. Central c. Mountain d. Pacific e. Other _____ (Circle One): a. <u>Daylight Saving</u> b. <u>Standard</u>	
4. Where were you when you saw the object? <u>CHICAGO</u> <u>ILL.</u> City or Town State or Country Nearest Postal Address _____ Additional remarks: <u>I was standing on my back porch.</u>	
5. How long was object in sight? <u>1</u> Hours Minutes Seconds 5.1 How was time in sight determined? a. Certain b. <u>Fairly certain</u> c. Not very sure d. Just a guess	
6. What was the condition of the sky? <u>DAY</u> a. <u>Bright</u> b. Cloudy NIGHT a. <u>Bright</u> b. Cloudy	
7. IF you saw the object during DAYLIGHT, where was the SUN located as you looked at the object? (Circle One): a. In front of you b. In back of you c. <u>To your right</u> d. To your left e. Overhead f. Don't remember	

8. IF you saw the object at NIGHT, what did you notice concerning the STARS and MOON?

8.1 STARS (Circle One):

- a. None
- b. A few
- c. Many
- d. Don't remember

8.2 MOON (Circle One):

- a. Bright moonlight
- b. Dull moonlight
- c. No moonlight — pitch dark
- d. Don't remember

9. The object appeared:

(Circle One):

a. As a light

b. Shiny

c. ^{med} Dark

d. Don't remember

10. If it appeared as a light, was it brighter than the brightest stars?

11. Did the object:

(Circle One for each question)

- | | | | |
|---|-----|-------------------------------------|------------|
| a. Appear to stand still at any time? | Yes | ☒ No | Don't Know |
| b. Suddenly speed up and rush away at any time? | Yes | ☒ No | Don't Know |
| c. Break up into parts or explode? | Yes | ☒ No | Don't Know |
| d. Give off smoke? | Yes | ☒ No | Don't Know |
| e. Change brightness? | Yes | ☒ No | Don't Know |
| f. Change shape? | Yes | ☒ No | Don't Know |
| g. Flash or flicker? | Yes | ☒ No | Don't Know |
| h. Disappear and reappear? | Yes | ☒ No | Don't Know |

12. Did the object move behind something at any time, particularly a cloud?

(Circle One):

Yes

☒ No

Don't Know.

IF you answered YES, then tell what

it moved behind: _____

13. Did the object move in front of something at any time, particularly a cloud?

(Circle One):

Yes

☒ No

Don't Know.

IF you answered YES, then tell what

in front of: _____

14. Did the object appear:

(Circle One):

a. ☒ Solid

b. Transparent

c. Vapor

d. Don't Know

15. Did you observe the object through any of the following?

a. Eyeglasses

☒ Yes

No

e. Binoculars

Yes

☒ No

b. Sun glasses

Yes

☒ No

f. Telescope

Yes

☒ No

c. Windshield

Yes

☒ No

g. Theodolite

Yes

☒ No

d. Window glass

Yes

☒ No

h. Other _____

8. IF you saw the object at NIGHT, what did you notice concerning the STARS and MOON?

8.1 STARS (Circle One):

- a. None
- b. A few
- c. Many
- d. Don't remember

8.2 MOON (Circle One):

- a. Bright moonlight
- b. Dull moonlight
- c. No moonlight — pitch dark
- d. Don't remember

9. The object appeared:

(Circle One):

a. As a light

b. Shiny

c. med Dark

d. Don't remember

10. If it appeared as a light, was it brighter than the brightest stars?

11. Did the object:

(Circle One for each question)

- | | | | |
|---|-----|-----------|------------|
| a. Appear to stand still at any time? | Yes | <u>No</u> | Don't Know |
| b. Suddenly speed up and rush away at any time? | Yes | <u>No</u> | Don't Know |
| c. Break up into parts or explode? | Yes | <u>No</u> | Don't Know |
| d. Give off smoke? | Yes | <u>No</u> | Don't Know |
| e. Change brightness? | Yes | <u>No</u> | Don't Know |
| f. Change shape? | Yes | <u>No</u> | Don't Know |
| g. Flash or flicker? | Yes | <u>No</u> | Don't Know |
| h. Disappear and reappear? | Yes | <u>No</u> | Don't Know |

12. Did the object move behind something at any time, particularly a cloud?

(Circle One):

Yes

No

Don't Know.

IF you answered YES, then tell what

it moved behind: _____

13. Did the object move in front of something at any time, particularly a cloud?

(Circle One):

Yes

No

Don't Know.

IF you answered YES, then tell what

in front of: _____

14. Did the object appear:

(Circle One):

a. Solid

b. Transparent

c. Vapor

d. Don't Know

15. Did you observe the object through any of the following?

a. Eyeglasses

Yes

No

e. Binoculars

Yes

No

b. Sun glasses

Yes

No

f. Telescope

Yes

No

c. Windshield

Yes

No

g. Theodolite

Yes

No

d. Window glass

Yes

No

h. Other _____